

UNIVERSITÉ MONTPELLIER III - PAUL VALÉRY
Arts et Lettres, Langues et Sciences Humaines et Sociales

ECOLE DOCTORALE 58
LANGUES, LITTÉRATURES, CULTURES, CIVILISATIONS

DOCTORAT DE L'UNIVERSITÉ PAUL VALÉRY - MONTPELLIER III
Discipline : sciences du langage

THÈSE

présentée et soutenue publiquement par

Assia BELGHEDDOUCHE

**Le « bon » et le « mauvais » élève, une différence plus métacognitive
que cognitive ?**
Quelles représentations chez les apprenants et les enseignants de FLE en
Algérie ?

Sous la direction de

M. Henri BOYER, Professeur, Université Montpellier 3

MEMBRES DU JURY :

M.	Teddy ARNAVIELLE	professeur, Université Montpellier 3
M.	Michel BILLIERES	professeur, Université de Toulouse Le Mirail
M.	Alain COÏANIZ	professeur, Université de La Réunion

décembre 2009

|_|_|_|_|_|_|_|_|_|

N° attribué par la bibliothèque

Remerciements

Je tiens tout d'abord à dire ma reconnaissance envers Monsieur Henri BOYER qui a accepté de diriger cette thèse. Je le remercie pour ses conseils, ses remarques et pour son aide sous toutes ses formes.

J'aimerais aussi remercier les membres du jury qui ont accepté d'évaluer ma thèse et de me faire part de leurs remarques, qui contribueront certainement au perfectionnement de ce modeste travail.

Mes remerciements vont également aux enseignants et aux élèves qui ont accepté de répondre aux questionnaires de mon enquête.

Je remercie aussi tous les collègues qui m'ont soutenue dans mon travail et qui ont allégé mes tâches pendant ma recherche : Samira, Khadidja, Habiba et mon amie Amel.

Un grand merci à Jérôme qui m'a aidée à résoudre des problèmes relatifs à la saisie de la thèse et qui a su ainsi me soulager d'un souci « technique ».

Je remercie enfin tous ceux et toutes celles qui, de près ou de loin, m'ont encouragée et aidée pour que je puisse arriver à bout de ce travail.

Dédicace :

Je dédie ce modeste travail à la mémoire de mon père qui est
décédé trop tôt pour voir les fruits de son éducation ;
A ma mère, qui a toujours été présente, qui m'a soutenue et qui a
tant sacrifié pour nous ;
A mes frères et sœurs, qui m'ont supportée ;
A ma sœur Lâalia et son mari Mourad qui ont toujours été
là quand j'en ai eu besoin ;
A ma sœur Rym et à son mari Rachid, qui n'ont épargné aucun
effort pour me soutenir ;
A mes neveux et nièces bien aimés, Fida, Raya, Mohammed et
Sylia ;
A ma Lynoucha adorée !

Résumé :

RESUME EN FRANÇAIS :

Les représentations des apprenants et des enseignants en classe de FLE jouent un rôle incontestable dans l'acquisition apprentissage de la langue puisque les personnes qui font partie de cette situation agissent et interagissent à travers ces représentations. Nous proposons dans ce modeste travail une recherche sur les représentations des apprenants et des enseignants algériens sur les bon/mauvais élève/ lecteur et leur influence sur l'acquisition/ apprentissage/ enseignement de la langue française en situation scolaire. Nous avons tenté dans cette recherche de mettre en exergue la distinction entre bon et mauvais élève dans les représentations de notre population pour repérer chez eux ce qui distingue celui qui réussit de celui qui trouve des difficultés dans son apprentissage.

Pour nous la différence se situe dans une compétence métacognitive qui semble faire défaut chez ces apprenants et nous avons essayé de voir si cette différence est perçue dans les mêmes termes chez nos enquêtés. Nous avons donc tenté dans cette recherche de cerner les contenus de ces représentations chez les enquêtés afin de voir si ces représentations prennent en compte la dimension métacognitive et si leur contenu tel qu'il est peut avoir une influence sur l'enseignement/ apprentissage de la langue. Nous avons également travaillé sur les représentations du bon/ mauvais lecteur afin de voir comment pouvait s'actualiser la perception d'un bon / mauvais élève dans la réalisation d'une tâche concrète et ce que peut apporter cette perception plus ciblée sur une tâche.

TITRE EN ANGLAIS:

The "good" and the "bad" pupil, a difference more metacognitive than cognitive? What representation for learners and teachers of FLE in Algeria?

RESUME EN ANGLAIS:

The representations of teachers and learners in FLE class play an unquestionable role when it comes to acquiring and learning a new language as the individuals who are experiencing the same situation act and interact through these representations. Regarding this modest work, we suggest a research on the Algerian teachers' and learners' representations. On the good/bad pupil/reader and their influence on acquiring, learning and teaching the French language at school. We have tried in this research to put the light on the difference between the good and the bad learner among the representation of our population, in order to find out the element that makes the distinction between the ones who succeed and those who find difficulties in their learning process. According to us, the difference is relevant to a meta-cognitive competency that these learners are missing. On the other hand, we have tried to find out if this difference is perceived in the same terms among our research subjects. We therefore have tried in this research, to identify the contents of these representations among our research subjects, aiming to know if they take into consideration the meta-cognitive element and if its contents as they are, can have an influence on teaching and learning the language. We also have worked on the representations of the good/bad reader in order to be able to update the perception of a good/bad pupil in the realisation of a concrete task, and what could this more focused perception bring to a task.

Mots- clés en français :

- | | |
|-------------------|------------------|
| 1. Représentation | 5. lecteur |
| 2. bon | 6. métacognition |
| 3. mauvais | 7. apprentissage |
| 4. élève | 8. langue |

Mots-clés en anglais :

- | | |
|-------------------|------------------|
| 1. Representation | 5. reader |
| 2. good | 6. metacognition |
| 3. bad | 7. learning |
| 4. pupil | 8. language |
-

Unité de recherche : EA 739/ laboratoire de linguistique diachronique, de sociolinguistique et de didactique des langues/ DIPRALANG : Université Montpellier III, Route de Mende BP 5043, 34199, Montpellier CEDEX 05.

TABLE DES MATIERES

REMERCIEMENTS	2
DEDICACE :	3
RESUME :	4
TABLE DES MATIERES.....	6
INTRODUCTION GENERALE	11
CHAPITRE I : LES REPRESENTATIONS	19
I. LA REPRESENTATION :	20
1. DEFINITION DU CONCEPT :	20
2. LES GRANDS AXES THEORIQUES SOUS-TENDANT LA RECHERCHE :	23
A. <i>un point de vue sociogénétique</i> :	23
B. <i>Un point de vue structural</i> :	24
C. <i>le point de vue socio-dynamique</i> :	25
3. LES FONCTIONS DE LA REPRESENTATION :	26
A. <i>La fonction de savoir</i> :	26
B. <i>la fonction identitaire</i> :	26
C. <i>la fonction justificatrice</i> :	27
D. <i>la fonction d'orientation</i> :	28
II. LA REPRESENTATION ET « LES AUTRES » :	30
1. LES NOTIONS ASSOCIEES A LA REPRESENTATION :	30
2. REPRESENTATIONS ET PRATIQUES :	33
A. <i>Influence des pratiques sur les représentations</i> :	33
B. <i>Modalités de transformation des représentations</i> :	34
C. <i>Influence des représentations sur les pratiques</i> :	35
3. LES ATTITUDES :	37
A. <i>Définition</i> :	37
B. <i>Changement d'attitudes</i> :	39
III. LES REPRESENTATIONS DANS L'ACQUISITION/ APPRENTISSAGE DES LANGUES :	45
1. REPRESENTATION SUR LES PERSONNES :	46
A. <i>Représentations sur soi</i> :	46
➤ Représentations des élèves :	46
➤ Représentations des enseignants :	48
B. <i>Représentations sur l'autre</i> :	49
➤ Représentations des enseignants sur leurs élèves:	49
➤ Représentations des élèves sur leur enseignant :	50
➤ Représentations des élèves sur leurs camarades :	52
2. REPRESENTATIONS SUR LA TACHE :	53
A. <i>Représentations sur la langue</i> :	53
➤ Représentations des élèves :	53
➤ Représentations des enseignants :	56
B. <i>Représentations sur la lecture</i> :	57
➤ Représentations des élèves :	57
➤ Représentations des enseignants :	59
3. REPRESENTATION DU CONTEXTE :	60

4. REPRESENTATIONS SUR LE BON/ MAUVAIS ELEVE :	62
A. Quelles représentations ?	62
B. Quelle influence sur l'apprentissage d'une langue ?.....	63
CONCLUSION :	67
CHAPITRE II : LA LECTURE	70
I. HISTORIQUE:.....	72
1. LES METHODOLOGIES TRADITIONNELLES :	72
2. LES METHODOLOGIES AUDIO-ORALE ET AUDIOVISUELLES:.....	74
3. L'APPROCHE COMMUNICATIVE:	76
4. LA LECTURE DANS UNE PERSPECTIVE ACTIONNELLE :	77
II. LE PROCESSUS DE LECTURE :	80
1. LES MODELES DE LECTURE :	81
A. Les modèles ascendants :	81
B. Les modèles descendants :	82
C. Les modèles interactifs :	83
III. L'ACQUISITION/ APPRENTISSAGE D'UNE COMPETENCE DE LECTURE :	87
1. UNE COMPETENCE DE LECTURE :	87
A. La compétence linguistique :	87
B. La compétence référentielle :	88
C. La compétence discursive :	89
D. La compétence sociolinguistique :	90
E. La compétence stratégique :	92
2. LES STRATEGIES DE LECTURE :	93
A. La lecture studieuse :	95
B. La lecture balayage :	96
C. La lecture sélective :	96
D. La lecture oralisée :	96
E. La lecture- action :	97
3. APPROCHE GLOBALE ET TYPOLOGIE DES TEXTES:	97
A. Approche globale des textes :	97
B. Typologie textuelle et lecture :	101
IV. QUELLES DIFFICULTES DANS L'APPRENTISSAGE DE LA LECTURE ?	103
1. LES OBSTACLES LINGUISTIQUES :	103
2. LES PROBLEMES DE TRANSFERT :	105
3. LE MANQUE DE MOTIVATION:.....	107
4. L'ABSENCE D'UNE ACTIVITE METACOGNITIVE PERTINENTE :	110
CONCLUSION :	112
CHAPITRE III : ACQUISITION/APPRENTISSAGE/ENSEIGNEMENT D'UNE LANGUE ETRANGERE.....	114
1. ACQUISITION, PROCESSUS MENTAL ?	115
A. L'acquisition d'un point de vue behavioriste et innéiste :	115
B. Le constructivisme :	116
➤ Perspective piagétienne :	116
➤ Acquisition d'une langue dans une perspective constructiviste :	117
C. Le socioconstructivisme :	118
➤ Vygotsky et Piaget:	118
➤ Zone proximale de développement :	120
D. Un modèle d'appropriation d'une langue :	122
2. ACQUISITION/APPRENTISSAGE, UNE OPPOSITION ?	124
A. Situation exolingue/ endolingue :	126
B. Les séquences potentiellement acquisitionnelles :	128

C. Séquences d'évaluation normative :	129
II. LA SITUATION D'APPRENTISSAGE :	131
1. LES STYLES D'APPRENTISSAGE :	132
A. définition :	132
B. Quel intérêt didactique ?	133
2. LES STRATEGIES D'APPRENTISSAGE :	135
A. Définition :	135
B. Quels types de stratégies ?	136
➤ Les stratégies cognitives :	137
➤ Les stratégies socio-affectives :	138
➤ Les stratégies métacognitives	140
IV. L'ENSEIGNEMENT:	142
1. L'ENSEIGNANT ET L'APPRENANT : QUELS ROLES AUJOURD'HUI ?	143
A. Rôle de l'enseignant :	143
B. Rôle de l'apprenant :	148
C. Contrat didactique :	150
2. L'EVALUATION :	153
A. L'évaluation sommative :	154
B. L'évaluation formative :	155
C. L'autoévaluation :	158
CONCLUSION :	161
CHAPITRE IV : LA METACOGNITION	163
I. LA COGNITION :	165
1. CONNAISSANCE ET COGNITION :	165
A. Connaissances déclaratives, procédurales et conditionnelles:	165
B. Connaissances explicites/ implicites :	167
2. FONCTIONNEMENT DE LA MEMOIRE ET ORGANISATION DES CONNAISSANCES :	170
A. modalités de fonctionnement de la mémoire et types de mémoire :	170
➤ La réserve sensorielle :	172
➤ La mémoire à court terme :	173
➤ La mémoire à long terme :	174
B. Organisation des connaissances dans la mémoire :	175
II. LA METACOGNITION :	177
1. METACOGNITION ET AUTRES PROCESSUS :	177
A. Définition de la métacognition :	177
B. « Métacognitif » et « métalinguistique » :	181
C. « Métacognitif » et « épécognitif »:	182
2. LES COMPOSANTES DE LA METACOGNITION :	184
A. Les connaissances métacognitives :	184
➤ Les connaissances sur les personnes :	185
➤ Les connaissances sur la tâche :	185
➤ Les connaissances sur les stratégies :	186
➤ Interaction entre les trois connaissances :	186
B. Le contrôle :	187
C. La prise de conscience :	188
3. LA METACOMPREHENSION :	190
A. Les connaissances métacognitives en lecture :	191
B. La gestion du processus de lecture :	193
III. METACOGNITION ET REUSSITE D'UN APPRENTISSAGE :	194
1. METACOGNITION ET AUTONOMIE :	194
2. METACOGNITION ET MOTIVATION :	197
3. LE BON MAUVAIS ELEVE, UNE DIFFERENCE COGNITIVE OU METACOGNITIVE ?	199

A. <i>Le bon et le mauvais élève</i> :	200
B. <i>Le bon/ mauvais lecteur</i> :	204
CONCLUSION :	206
CHAPITRE V : L'ENQUÊTE	208
I. CONTEXTE DE L'ENSEIGNEMENT DU FRANÇAIS EN ALGERIE :	209
1. LA SITUATION LINGUISTIQUE EN ALGERIE :	209
2. LA LANGUE FRANÇAISE A L'ECOLE ALGERIENNE :	214
A. <i>Le français et les autres disciplines</i> :	214
B. <i>La compréhension de l'écrit dans le programme du cycle secondaire</i> :	215
II. CONDITIONS DE REALISATION DE L'ENQUETE :	219
1. ENQUETE REALISEE AUPRES DES ENSEIGNANTS :	219
A. <i>La pré-enquête</i> :	219
➤ Résultats de la pré- enquête :	220
B. <i>L'enquête</i> :	221
➤ Constitution de l'échantillon :	221
➤ Objectifs du questionnaire 1 :	222
2. ENQUETE REALISEE AUPRES DES ELEVES :	224
A. <i>La pré-enquête</i> :	224
➤ Résultats de la pré-enquête :	225
B. <i>L'enquête</i> :	226
➤ Constitution de l'échantillon et conditions de passation du questionnaire :	226
➤ Objectifs du questionnaire 2 :	228
III. ANALYSE DES RESULTATS DES ENQUETES :	231
1. PRESENTATION DE L'OUTIL D'ANALYSE :	231
A. <i>Quel type d'analyse ?</i>	231
B. <i>Le modèle multifocal</i> :	232
➤ La transphonie :	233
➤ La polyphonie	234
➤ La monophonie :	234
2. L'ANALYSE DES REPONSES :	235
A. <i>Niveau transphonique</i> :	235
➤ Quelques précisions sur l'analyse lexicale :	237
B. <i>Résultats de l'approche transphonique</i> :	238
➤ Résultats de l'analyse du corpus 1 « le bon élève » :	238
➤ Résultats de l'analyse du corpus 2 « mauvais élève » :	242
➤ Résultats de l'analyse du corpus 3 « bon lecteur » :	245
➤ Résultats de l'analyse du corpus 4 « mauvais lecteur » :	248
C. <i>Niveau polyphonique</i> :	250
➤ Résultats de l'analyse polyphonique sur « le bon élève » :	251
➤ Résultats de l'analyse polyphonique sur « le mauvais élève » :	256
➤ Résultats de l'analyse polyphonique sur « le bon lecteur » :	260
➤ Résultats de l'analyse polyphonique sur « le mauvais lecteur » :	264
D. <i>Niveau monophonique</i> :	267
➤ Le bon/ mauvais élève :	267
➤ Le bon/ mauvais lecteur :	271
3. RESULTATS DES AUTRES QUESTIONS DES QUESTIONNAIRES :	273
A. <i>Chez les enseignants</i> :	273
➤ Questions 9, 10 et 11 :	273
➤ Questions 12 à 15 :	273
➤ Questions 16 à 21 :	274
➤ Questions 22 à 24 :	274
➤ Questions 25 à 27 :	274
➤ Questions 28 à 30.	275
➤ Questions 31 à 34 :	275
B. <i>Chez les élèves</i> :	276
➤ Questions 2, 3 :	276

➤ Questions 4, 5 :	276
➤ Questions 6,7 :	276
➤ Questions 8, 9, 10 :	277
➤ Question 15, 16 et 17 :	277
➤ Question 18, 19, 20 :	278
➤ Questions 21, 22 :	278
➤ Questions 23 et 24 :	279
➤ Questions 25, 26, 27 :	279
➤ Question 28 :	279
➤ Questions 29, 30, 31 :	279
<i>C. Conclusions de l'analyse :</i>	<i>280</i>
➤ Le bon/ mauvais élève	280
➤ Le bon /mauvais lecteur :	284
CONCLUSION :	287
CONCLUSION GENERALE	293
BIBLIOGRAPHIE.....	303
ANNEXES	314
ANNEXE N°1 : SCHEMA DES CRITERES D'AUTONOMISATION.	315
ANNEXE N°2 : PROJET I DU PROGRAMME DE 3AS.	316
ANNEXE N°03 : VERSION ORIGINALE DU QUESTIONNAIRE 1 (ENSEIGNANTS)	317
ANNEXE N° 04 : VERSION DEFINITIVE DU QUESTIONNAIRE 1	318
ANNEXE N°5 : COPIE DE L'ENSEIGNANT E05 :	324
ANNEXE N°06 : VERSION ORIGINALE DU QUESTIONNAIRE 2(ELEVES)	330
ANNEXE N°07 : VERSION DEFINITIVE DU QUESTIONNAIRE 2 :	331
ANNEXE N°8 : COPIE L'APPRENANT A18 :	335
ANNEXE N°09 : RESULTATS DETAILLES DU QUESTIONNAIRE 1 :	342
ANNEXE N°10 : RESULTATS DETAILLES DES REPONSES DES ELEVES	348
ANNEXE 11 : CORPUS 1.....	355
ANNEXE N°12 : CORPUS 2	357
ANNEXE N°13 : CORPUS 3.	359
ANNEXE N°14 : CORPUS 4.	361
ANNEXE N°15 : EFFECTIFS DES QUATRE CORPUS :	363
ANNEXE N°16 : TRADUCTION COPIE A18	364
ANNEXE N°17 : UNITES LEXICALES.....	366